



AQU CATALUNYA

INFORME JUSTIFICATIU DE LA NECESSITAT DE CONTRACTACIÓ DEL SERVEI DE DE CORRECCIÓ DE TEXTOS EN CATALÀ I CASTELLÀ PER A L'AGÈNCIA PER A LA QUALITAT DEL SISTEMA UNIVERSITARI DE CATALUNYA PER ALS ANYS 2026 I 2027 (EXPEDIENT 2026-004, GEEC: 2026-4)

La senyora Maria Giné Soca, secretària de l'Agència per a la Qualitat del Sistema Universitari de Catalunya (en endavant, "AQU Catalunya") i del seu Consell de Govern, proposa que s'iniciïn els tràmits per a la contractació del servei de correcció de textos en català i castellà d'AQU Catalunya amb assessorament complementari per a la resolució de dubtes en relació a la utilització de mots i expressions o similars per als anys 2026 i 2027.

a) Motivació de l'informe

Emeto aquest informe d'acord amb el que es preveu als apartats 1 i 4 de l'article 116, en relació amb l'apartat 6 de l'article 159 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la que es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014, en endavant LCSP, que estableix que l'inici de l'expedient de contractació tindrà lloc amb la motivació de la necessitat del contracte per part de l'òrgan de contractació.

b) Descripció de l'objecte del contracte

El present contracte té per objecte la prestació del servei de correcció de textos en català i castellà per a AQU Catalunya amb assessorament complementari per a la resolució de dubtes en relació a la utilització de mots i expressions o similars.

La correcció dels textos serà de caràcter lingüístic (ortogràfics, sintàctics, gramaticals), tipogràfic per unificar els recursos tipogràfics (majúscules, cursives, cometes, negretes) i de correcció estilística i formal, adaptant el text a un registre concret.

En virtut de l'article 99.3 LCSP, no es considera idònia la divisió en lots del contracte, atès que principalment es sol·licita la correcció d'un mateix contingut en català i castellà. La divisió en lots del contracte, un per la correcció del text en català i l'altre pel castellà, dificultaria la seva correcta execució des del punt de vista tècnica, ja que la correcció per part d'empreses o professionals diferents podria resultar en continguts i estils diversos, que posteriorment haurien de ser novament revisats i modificats per AQU Catalunya.

c) Descripció de la necessitat a cobrir i els motius que justifiquen la contractació

AQU Catalunya necessita contractar els serveis descrits a un proveïdor o proveïdors externs, atès que AQU Catalunya no té mitjans propis suficients per executar-los.

d) Durada del contracte i possibilitat de pròrroga

La durada del contracte és de l'1 de gener de 2026 (o des de la data de signatura del contracte si és posterior) fins el 31 de desembre de 2027.

El contracte admet una pròrroga d'un any, de l'1 de gener al 31 de desembre de 2028.

e) Pressupost màxim de licitació i valor estimat del contracte

El pressupost màxim de licitació és de 23.850,00 €, IVA exclòs, i de 28.858,50 €, IVA inclòs, que es basa en el preu per paraula, tenint en compte les previsions següents:

Preu bàsic termini ordinari d'entrega de la correcció			
Any 2026	250.000 paraules	0,045 €/paraula	11.250 € (IVA exclòs)
Any 2027	250.000 paraules	0,046 €/paraula	11.500 € (IVA exclòs)
Preu per encàrrecs urgents de correcció			
Any 2026	10.000 paraules	0,055 €/paraula	665,50 € (IVA exclòs)
Any 2027	10.000 paraules	0,055 €/paraula	665,50 € (IVA exclòs)

El càlcul del preu del cost per paraula s'ha establert en base al preus consultats de mercat, tenint en compte la complexitat tècnica i de precisió del llenguatge que s'ha d'emprar tant en l'àmbit de l'educació superior, com en el de l'assegurament de la qualitat a nivell internacional.

Tenint en compte les anteriors apreciacions:

Pressupost base licitació (IVA exclòs)	23.850,00 €
Impost sobre el Valor Afegit (21%)	5.008,50 €
Pressupost base licitació (IVA inclòs)	28.858,50 €
Valor Estimat del Contracte (pròrroga 2028 i 20% modificació contracte)	43.080,00 €

El valor estimat d'aquest contracte és de 43.080,00 € i es calcula tenint en compte la pròrroga del contracte d'un any i la possible modificació del 20%.

f) Criteris de valoració

1. Valoració amb criteris automàtics: oferta econòmica (màxim 75 punts):

D'acord amb la *Directriu 1/2020 d'aplicació de fórmules de valoració i puntuació de les proposicions econòmica i tècnica de la Direcció General de Contractació Pública*, es fixa en 3 el valor de ponderació (VP), atès que la correcta execució del contracte des del punt de vista tècnic és essencial per al funcionament de moltes de les activitats i serveis d'AQU Catalunya.

$$P_v = \left[1 - \left(\frac{O_v - O_m}{IL} \right) \times \left(\frac{1}{3} \right) \right] \times 75$$

P_v = Puntuació de l'oferta a Valorar
 P = Punts criteri econòmic
 O_m = Oferta Millor
 O_v = Oferta a Valorar
 IL = Import de Licitació
 VP = Valor de ponderació

2. Valoració criteris judici de valor tècnica (màxim 25 punts):

Es recomana que en la valoració tècnica de les ofertes presentades es tinguin en compte els aspectes següents:

a) Que es faci una prova de correcció:

- > Correcció ortotipogràfica dels textos: eliminació d'errors ortogràfics, sintàctics i gramaticals, unificació dels recursos tipogràfics i revisió de la coherència i la cohesió internes del text.
- > Revisió del contingut dels textos. Lectura aprofundida per detectar errors i garantir un control de qualitat del text no només lingüístic sinó global.
- > Valoració del nivell d'intervenció que requereix cada text i correcció d'estil per millorar-ne la redacció i l'expressió per tal que sigui clar i llegible.

b) Que es valori que hi hagi una persona o equip estable per garantir la coherència textual, la coordinació, la supervisió i el control de qualitat:

- > Es valorarà que l'adjudicatari designi una persona o equip estable per prestar el servei a AQU Catalunya per garantir coherència terminològica i d'estil, independentment del règim amb el qual prestin els seus serveis a l'adjudicatari.
- > Es valorarà l'adequació de l'organització del treball.
- > Es valorarà l'adequació del perfil professional del personal designat per l'adequada execució del contracte: idoneïtat i grau d'especialització dels recursos oferts.

c) Control de qualitat i plantejament tècnic: Es valoraran els fluxos de treball i metodologia emprats, els criteris de correcció, les fonts i obres de consulta i referència, els sistemes de control de qualitat, les mesures correctores i les eines de seguiment.

g) Aptitud per contractar i solvència exigida

L'empresa o professional licitador haurà d'estar inscrit al Registre Oficial de Licitadors i empreses classificades del sector públic o al Registre de Licitadors de la Generalitat de Catalunya. També s'admet que l'empresa licitadora acrediti que ha presentat la sol·licitud d'inscripció i la documentació preceptiva al Registre, abans de la data final de presentació de les ofertes.

D'altra banda, d'acord amb l'article 90 LCSP, s'estableix el següent requisit de solvència:

- > 3 anys de feines prèvies certificades en l'àmbit de la recerca i universitats i/o educació, tant en empreses privades com entitats o organismes públics o similars, o d'un nivell tècnic equivalent.

Aquesta solvència s'haurà d'acreditar mitjançant un certificat o document emès per les institucions o empreses a les quals ha prestat serveis en el que s'especifiqui el temps d'execució dels serveis, així com les tasques prestades (amb caràcter general).



AQU CATALUNYA

h) Procediment a seguir

Per aquest contracte proposo seguir el procediment obert simplificat, regulat a l'article 159 de la LCSP, atès que es tracta d'una contractació recurrent de serveis amb un valor estimat inferior al fixat en el citat article i en el que s'aplica una diversitat de criteris de valoració.

Maria Giné Soca

Secretària d'AQU Catalunya i del seu Consell de Govern



**Generalitat
de Catalunya**